

Transkription Brief von Richard Hartinger an seine Frau, 20.03.1943

Feldpostumschlag außen:

Poststempel: „Halberstadt 21.3.43. 9-10“

„Feldpost
Frau Helene Hartinger
Exten No. 119 b. Rinteln
a/d Weser“

[seitlich, hochkant]

Absender:

„Soldat Richard
Hartinger I. Bauturb.
Batl. 11 Halberstadt
Mannfeldkaserne
Block I Zimmer 73“

Feldpostumschlag innen:

„Halberstadt d.20.3.43.

Liebe Helene!

Besten Dank für die letzten beiden Briefe u das Paket. Sonst geht es mir noch so weit ganz gut, hoffe das selbige auch von Euch beiden. Den Herrn Söffker erinnere nochmals an die 5000 Fl. die ich bei ihm bestellt habe, er soll Sie Dir im Mai Juni liefern, bevor Du anfängst, damit Du immer genügend am Lager hast. Die Gummikappen von die Ballon müssen in P3 Wasser 1 Tag gelagert werden, dann säubern und 1 Tag in frischen Wasser gelegt werden, dann getrocknet u mit Talkum eingerieben werden. Talkum muss im Keller bei Gummikappen liegen, sonst lass Dir von ~~Ober~~-Süßmostgeräte-Zentrale Bad-Homburg Postfach 71 ~~2-Pfund~~ 2 Kilo schicken. Es freut mich das unser Sohn interesse hat an meiner

Arbeit, er kann es vollenden was
ich angefangen habe, für sein
späteres Leben ist es so besser, als für
andere quälen. Die 1 oder 2 Ballon
Bester lasse 14 Tage offen stehen,
dann Gärheber raufmachen, liegen
im Keller, etwas Wasser in u Bogen machen.“

St. 1. 8. 43.

Liebe Helene u. John!
Gerade krieg ich hier die liebsten Gerichte. Ich habe
gestern 6 Päckchen erhalten, 2 waren mit Schinken,
5 in einem Gefäß mit 2 in Zucker u. den letzten
in Garen. Meinem besten Dank dafür, das
Päckchen waren brüderlich du nicht zu schicken.
Bin noch so glücklich in jedem Sinne hier
ist immer am Tage eine große Glut. 28% Kränze
haben wir. Ich kenne doch sehr wohl das von
Halberstadt, den Du den Post geschickt
hast, den hat er auch erwirbt. Er ist mit
unsern Spies u. noch einen von unsern Horn
pague auf ihr Land gefahren, weil er keinen
in Halberstadt bekommen hat. Ist er mit
unsern gefahren. Zwei flüchtige mit Verlaub
tot und ab geschossen worden, er soll auch
dabei sein u. unser Spies, der durch schwer
verwundet. Ich weiß nicht ob er in Heer benützt
erwähnt ist. Hier ist eine tolle Lage,
die Insel ist 120 Km breit und 240 bis 280 Km
lang, liegt in Mittelmeer, nach einem

kleinen Fische ^{gemischt} liegt in Öl, den habt Ihr
mich schon oft gegeben, brüht mir auf
den Atlas zu sehen, in Korsten der Insel bin ich.
Habt Ihr viel zu motten, Richard soll alle 14 Tage
die Kaminchen motten, somit habt Ihr mir viel
anzufall, gehen leicht kaputt wenn Sie
mir viel in Drecks liegen, Hier ist ein Tag
wieder andere, hoffen doch geht es auch
noch Gemüthlichkeit gut.

Herkliche Grüße u. Küsse Richard.

Lieber Sohn!

Deinen lieben Brief gelesen, ist doch so leicht raus,
mir finden, auf welcher Insel ich bin, hier kann
man sagen, viel Meins gabs u. wenig Brot.
Wünsche Dir recht frohe Gemüthlichkeit

Dein Vater.